

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201509]

20 FEVRIER 2014. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, l'article 34, 4^o, e), inséré par le décret du 23 janvier 2014;

Vu l'arrêté du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité;

Vu l'avis CD-13f05-CWaPE-502 de la CWaPE du 7 juin 2013 sur le « nouveau mécanisme de soutien à la production d'électricité à partir d'installations photovoltaïques d'une puissance inférieure ou égale à 10 kW, dénommé mécanisme Quali watt »;

Vu l'avis 55.149/4 du Conseil d'Etat, donné le 10 février 2014, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre du Développement durable en charge de l'Energie;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans le chapitre III, section 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 mars 2006 relatif aux obligations de service public dans le marché de l'électricité, il est inséré un article 24^{nonies} rédigé comme suit :

« Art. 24^{nonies}. Le gestionnaire de réseau de distribution reçoit les demandes destinées à bénéficier du soutien à la production visé à l'article 37 du décret, les instruit et verse au demandeur le montant correspondant à ce soutien majoré, le cas échéant, de la prime complémentaire, dans le respect des modalités et conditions définies dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération et selon la procédure adoptée en vertu de l'article 6^{bis}, alinéa 4, du même arrêté. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur au 1^{er} mars 2014.

Art. 3. Le Ministre qui a l'Energie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 20 février 2014.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,
J.-M. NOLLET

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/201509]

20. FEBRUAR 2014 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2006 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 12. April 2001 bezüglich der Organisation des regionalen Elektrizitätsmarkts, Artikel 34, 4^o, e) eingefügt durch das Dekret vom 23. Januar 2014;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2006 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt;

Aufgrund des Gutachtens CD-13f05-CWaPE-502 der CWaPE vom 7. Juni 2013 über den "neuen Mechanismus zur Unterstützung der Stromerzeugung mittels Photovoltaikanlagen mit einer Leistung von höchstens 10 kW, genannt Quali watt-Mechanismus";

Aufgrund des am 10. Februar 2014 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1^o der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 55.149/4 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des mit der Energie beauftragten Ministers für nachhaltige Entwicklung;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Kapitel III, Abschnitt 2 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. März 2006 über die Verpflichtungen öffentlichen Dienstes im Elektrizitätsmarkt wird ein wie folgt lautender Artikel 24^{nonies} eingefügt:

"Art. 24^{nonies} - Der Betreiber des Verteilernetzes empfängt die Anträge, die darauf abzielen, die in Artikel 37 des Dekrets genannte Produktionsunterstützung in Anspruch zu nehmen, untersucht sie, und überweist dem Antragsteller den Betrag, der dieser Unterstützung entspricht, dem gegebenenfalls die zusätzliche Prämie beigefügt wird, unter Einhaltung der Modalitäten und Bedingungen, die im Erlass der Wallonischen Regierung vom 30. November 2006 über die Förderung des mittels erneuerbarer Energiequellen oder Kraft/Wärme-Kopplung erzeugten Stroms bestimmt sind, und nach dem kraft Artikel 6^{bis}, Abs. 4 desselben Erlasses angenommenen Verfahren."

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. März 2014 in Kraft.

Art. 3 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Energie gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 20. Februar 2014

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst
J.-M. NOLLET

—————
VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/201509]

20 FEBRUARI 2014. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2006 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, inzonderheid op artikel 34, 4^o, e), ingevoegd bij het decreet van 23 januari 2014;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2006 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt;

Gelet op advies CD-13f05-CWaPE-502 de la CWaPE van 7 juni 2013 op het nieuwe ondersteuningsmechanisme voor elektriciteitsproductie vanaf fotovoltaïsche installaties met een vermogen lager dan of gelijk aan 10kW, mechanisme genaamd Quali watt”;

Gelet op advies nr. 55.149/4 van de Raad van State, gegeven op 10 februari 2014, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Duurzame Ontwikkeling belast met Energie;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In hoofdstuk III, afdeling 2, van het besluit van de Waalse Regering van 30 maart 2006 betreffende de openbare dienstverplichtingen op de elektriciteitsmarkt wordt een artikel 24^{nonies} ingevoegd als volgt :

”Art. 24^{nonies}. De distributienetbeheerder ontvangt de aanvragen om in aanmerking te komen voor de productieondersteuning bedoeld in artikel 37 van het decreet, behandelt ze en stort de aanvrager het bedrag dat overeenstemt met die ondersteuning, in voorkomend geval verhoogd met de aanvullende premie, met inachtneming van de modaliteiten en de voorwaarden bepaald in het besluit van de Waalse Regering 30 november 2006 betreffende de bevordering van elektriciteit uit hernieuwbare energiebronnen of uit warmtekrachtkoppeling en volgens de procedure aangenomen krachtens artikel 6^{bis}, lid 4, van hetzelfde besluit.”

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2014.

Art. 3. De Minister bevoegd voor het energiebeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 20 februari 2014.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,
J.-M. NOLLET

—————
SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/201464]

23 DECEMBRE 2013. — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 29 août 2013 relatif aux relations contractuelles dans le secteur du lait et des produits laitiers

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu le Règlement (CE) n°1234/2007 du Conseil portant organisation commune des marchés dans le secteur agricole et dispositions spécifiques en ce qui concerne certains produits de ce secteur, modifié par le Règlement (UE) n° 261/ 2012 du Parlement européen et du Conseil du 14 mars 2012 portant modification du Règlement 1234/2007 du Conseil en ce qui concerne les relations contractuelles dans le secteur du lait et des produit laitiers;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, l'article 4;

Vu le décret du 27 juin 2013 prévoyant des dispositions diverses en matière d'agriculture, d'horticulture et d'aquaculture, article 8;

Vu l'arrêté du 29 août 2013 du Gouvernement wallon relatif aux relations contractuelles dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'autorité fédérale approuvée le 12 avril 2013.

Vu l'avis 53.610/2/V du Conseil d'Etat, donné le 17 juillet 2013, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat; coordonnée le 12 janvier 1973;